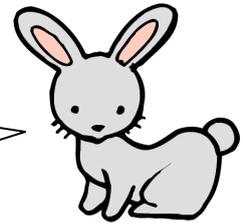


① <sup>つうやく</sup> <sup>いらい</sup> 通訳を依頼する

## 要求派翻译

◆做到能够在实施个人面谈等例行活动之前，向学校等单位提出要求派翻译的请求。



学校发来通知，说是林美惠的学校下个星期要实施个人面谈。这是一个重要的机会，所以林丽华打算去。然而，林丽华还不太会说日语，所以她想请学校给她派一个翻译。



75

（给学校打电话找石川老师）	
先生 <sup>せんせい</sup> : はい、 <sup>いしかわ</sup> 石川です。	喂，我是石川。
林麗華 <sup>はやしれいか</sup> : あの、 <sup>はやしみえ</sup> 林美恵の母です。 <sup>みえ</sup> 美恵がいつも <sup>せわ</sup> お世話になっています。	那个，我是美惠的母亲。美惠总是，承蒙您关照。
先生 : いいえ、どうしましたか。	哪里哪里。您有什么事？
林麗華 : あの、 <sup>わたし</sup> 私、 <sup>にほんご</sup> 日本語がよくわかりません。 <sup>らいしゅう</sup> 来週の <sup>こじんめんだん</sup> 個人面談、 <sup>つうやく</sup> 通訳を <sup>ねが</sup> お願いします。よろしくお願いします。	那个，我，不太会说日语。下个星期的个人面谈，请派一个翻译。请多多关照。
先生 : ああ、そうですね。 <sup>つうやく</sup> 通訳ですか。すみません。 <sup>いま</sup> 今すぐわからないので、 <sup>あと</sup> 後で <sup>でんわ</sup> 電話します。	哦，是吗？是翻译的事啊。对不起，因为现在无法马上作出回答，待会儿再给您打电话。
林麗華 : わかりました。ありがとうございます。	知道了。谢谢。

〈注釋〉

★ 通訳をお願いします

在这儿，“～をお願いします”的意思是“请做一下～的准备”。



76

ことば（词汇）

- ・ こじんめんだん 個人面談（个人面谈）
- ・ つうやく 通訳（翻译）
- ・ すぐ（马上）
- ・ あと 後で（待会儿）

表现形式的练习

在  中加入以下语句进行练习



77

つうやく  
通訳

を ねが お願いします。

请派一个翻译。

例) つうやく  
通訳  
(翻译)

① れんらく  
連絡  
(联络)

② でんごん  
传言  
(带口信儿)

③ てつづ  
手続き  
(办手续)

④ てはい  
手配  
(安排)

⑤ もうこ  
申し込み  
(申请/报名)

## 听力练习

听录音,练习辨别录音里说的是以下的哪一个。



先生：  ので 後で電話します。

例) う ①( ) ②( ) ③( ) ④( ) ⑤( )

- あ) 因为要跟副校长商量一下
- い) 因为现在没有人知道
- う) 因为现在无法马上作出回答
- え) 因为现在要查一下
- お) 因为要进行确认
- か) 因为现在无法作出决定

☀️ 答→108 頁

### ◎参考:

- |                                 |                               |
|---------------------------------|-------------------------------|
| ・ <small>きょうとう</small> 教頭 (副校长) | ・ <small>そうだん</small> 相談 (商量) |
| ・ <small>しら</small> 調べる (查/调查)  | ・ <small>かくにん</small> 確認 (确认) |